

基督教文化译丛

基督教文化译丛

〔美〕奥尔森 (Roger Olson) 著

北京大学出版社



# 基督教神学思想史

The Story of Christian Theology





基督教神学思想史

The Story of Christian Theology



著作权合同登记 图字：01-2003-2656

图书在版编目(CIP)数据

基督教神学思想史/[美]奥尔森著;吴瑞诚、徐成德译.—北京:北京大学出版社,2003.8

(未名译库·基督教文化译丛)

ISBN 7-301-06318-0

I. 基… II. ①奥…②吴…③徐… III. 基督教-神学-思想史 IV. B972

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第040432号

神学的故事(The Story of Christian Theology)

奥尔森(Roger E. Olson)著

©2002 CEF 校园书房出版社

中文简体字版经同意在中国大陆出版发行

书 名: 基督教神学思想史

著作责任者: [美]奥尔森 著

吴瑞诚 徐成德 译

责任编辑: 游冠辉

标准书号: ISBN 7-301-06318-0/C·0236

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62765014

电子信箱: [zpup@pup.pku.edu.cn](mailto:zpup@pup.pku.edu.cn)

排 版 者: 兴盛达打字服务社 82715400

印 刷 者: 北京大学印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

890毫米×1240毫米 A5开本 23.125印张 665千字

2003年8月第1版 2003年8月第1次印刷

定 价: 42.00元

## 基督教文化译丛

---

- 基督教概论 (已出)  
An Introduction to Christianity
- 基督教神学思想史 (已出)  
The Story of Christian Theology
- 基督教会史  
Church History in Plain Language
- 基督教文学经典选读  
Christian Literature: An Anthology
- 基督教对文明的影响  
Under the Influence
- 约瑟夫著作精选  
Josephus: The Essential Works
- 犹西比乌早期教会史  
Eusebius: The Church History
- 基督教与西方思想 (卷一)  
Christianity and Western Thought Vol.1
- 基督教与西方思想 (卷二)  
Christianity and Western Thought Vol.2
- 圣经的历史  
The Bible: A History
- 旧约概论  
Introducing the Old Testament
- 新约概论  
Introducing the New Testament

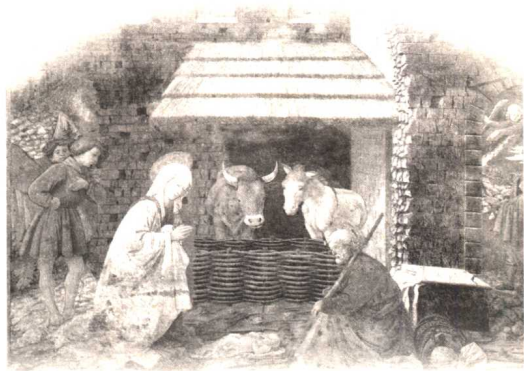


丛书策划：游冠辉  
              孙毅  
责任编辑：游冠辉  
封面设计：钟嵘

## 作者简介

奥尔森(Roger Olson)现为美国得克萨斯州贝勒大学(Baylor University)神学教授，《基督教学者评论》(*Christian Scholar's Review*)编辑。

著有*Who Needs Theology? An Invitation to the Study of God*, *20th-Century Theology: God & the World in a Transitional Age*, *the Mosaic of Christian Beliefs* 和 *The Trinity*。



基督教文化译丛

[美] 奥尔森 (Roger Olson) 著

北京大学出版社

未名译库·基督教文化译丛

# 基督教神学思想史

[美] 奥尔森 著  
吴瑞诚 徐成德 译  
周学信 校订

北京大学出版社  
北 京

## 丛书策划：

游冠辉 孙毅

## 基督教文化译丛学术顾问(按姓氏笔画顺序排列)：

- |     |               |
|-----|---------------|
| 王忠欣 | 清华大学客座教授      |
| 王晓朝 | 清华大学教授        |
| 许志伟 | 北京大学客座教授      |
| 李秋零 | 中国人民大学教授      |
| 何光沪 | 中国人民大学教授      |
| 杨慧林 | 中国人民大学教授      |
| 张庆雄 | 复旦大学教授        |
| 张祥龙 | 北京大学教授        |
| 卓新平 | 中国社会科学院宗教所研究员 |
| 罗秉祥 | 香港浸会大学教授      |
| 赵敦华 | 北京大学教授        |
| 温伟耀 | 香港中文大学教授      |



## 《未名译库》出版前言

百年来，被誉为最高学府的北京大学与中国的科学教育和学术文化的发展紧密地联系在一起。北大深厚的文化积淀、严谨的学术传统、宽松的治学环境、广泛的国际交往，造就了一代又一代蜚声中外的知名学者、教授。他们坚守学术文化阵地，在各自从事的领域里，写下了一批在中国学术文化史上产生深远影响的著作。同样，北大的学者们在翻译外国学术文化方面也做出了不可估量的贡献。

1898年6月，早在京师大学堂筹办时，总理衙门奏拟的《京师大学堂章程》第五节中就明确提出“开设编译局，……局中集中中西通才，专司纂译”。1902年1月，光绪发出上谕，将成立于1862年，原隶属于外务部的同文馆，归并大学堂。同年4月，京师大学堂管学大臣张百熙奏请光绪，“推荐精通西文，中学尤有根底”的直隶候补道严复，充任译书局总办，同时又委任林纾为译书局笔述。也在这一年，京师大学堂成立了编书处，任命李希圣为编书处总纂。译书局、编书处的成立和同文馆的并入，是北京大学全面翻译外国图书和从事出版活动的开始，也是中国大学出版活动的开始。1902年，是北京大学出版社的创设之年。

辛亥革命以前，京师大学堂就翻译和出版过不少外国的教科书和西学方面的图书。这批图书，成为当时中国人睁眼看世界的重要参考书。从严复到蔡元培、蒋梦麟、胡适等校长执掌北大期间，北大更是以空前的热忱翻译了大量的外国作品。二三十年代，当年商务印书馆出版的“汉译世界名著丛书”及“万有文库”中的许多译者来自北大。一百年来，在北大任教过的严复、林纾、鲁迅、周作人、杨昌济、林语堂、梁实秋、梁宗岱、朱光潜、冯至、曹靖华、金克木、马坚、贺麟、洪谦、宗白华、周一良、齐思和、唐钺、刘振赢、赵萝蕤、杨周翰、郭麟阁、闻家驊、罗大冈、田德望、吴达元、高名凯、王力、袁家骅、岑麒祥等

老一辈学者,以及仍在北大任教的季羨林、杨业治、魏荒弩、周辅成、许渊冲、颜保、张世英、仲跻昆、刘安武、桂裕芳、蔡鸿滨、厉以宁、朱龙华、张玉书、范大灿、王式仁、陶洁、顾蕴璞、罗芑、赵振江、赵德明、杜小真、申丹等老中青三代学者,在文学、哲学、历史、语言、心理学、经济学、法学、社会学、政治学等社会科学与人文科学领域里,以扎实的外语功力、丰厚的学识、精彩的文笔译介出了一部又一部外国学术文化名著,许多译作已成为传世经典。在他们的译作中体现了中国知识分子对振兴中华民族的责任和对科学文化的关怀,为我们民族不断地了解和吸收外国的先进文化架起了一座又一座的桥梁。

值此北大出版社建立 100 周年之际,我社决定推出大型丛书“未名译库”(Weiming Translation Library)。“译库”为综合性文库。文库以学科门类系列及译丛两种形式出版。学科门类系列包括:哲学与宗教系列、文学与艺术系列、语言与文字系列、历史与考古系列、社会学与人类学系列、传播与文化系列、政治学与国际关系系列、经济与管理系列等;译丛为主题性质的译作,较为灵活,推出的有“经济伦理学译丛”、“新叙事理论译丛”、“心理学译丛”、“基督教文化译丛”等等。“未名译库”为开放性文库。未名湖是北大秀丽风光的一个象征,同时也代表了北大“包容百川”的宽广胸襟。本丛书取名为“未名译库”,旨在继承北大五四以来“兼容并包”的学术文化传统。我们将在译库书目的选择(从古典到当下)和译者的遴选上(不分校内校外)体现这样一种传统。我们确信,只有将人类创造的全部知识财富来丰富我们的头脑,才能够建设一个现代化的社会。我们将长期坚持引进外国先进文化成果,组织翻译出版,为人民服务,为我国现代化的建设服务。

由于我们缺乏经验,在图书的选目与翻译上存在不少疏漏,希望海内外读书界、翻译界提出批评建议,使“未名译库”真正能成为一座新世纪的“学术文化图书馆”。

《未名译库》编委会

2002 年 3 月

## “基督教文化译丛”总序

基督教文化是人类文化的重要组成部分之一。基督教从创立至今已经有近两千年的历史。在这近两千年的历史中,基督教从它的发源地巴勒斯坦扩展到全世界各地,成为世界上信徒最多、影响最大的宗教。两千年来,基督教一直在塑造着人类的文明,影响着它传到之处的文化。在这个过程中,基督教经历了许许多多的文化碰撞和融合。

由于基督教文化在西方已成为主流文化,人们常常把基督教看作西方人的宗教。事实上,基督教发源于东方的巴勒斯坦地区。基督教最初传入欧洲的时候,与希腊罗马文化格格不入,在文化上受到强烈的抵制。经过两个多世纪的相摩相荡,基督教才与希腊罗马文化逐渐融合,并最终进入西方文化的主流。如今,基督教已经成为西方文化重要的组成部分,渗透在西方文化的各个领域。从某种意义上可以说,不了解基督教,也就不能真正理解西方文化。

然而,基督教并不仅仅属于西方。基督教在西方之外的许多地区正在日益产生重要的影响。基督教传入中国的时间可以追溯到唐朝。早在公元635年,聂斯脱利派传教士就把基督教带到了中国,当时称为景教。在元朝,基督教再次传入中国,当时称为也里可温教;明清时有天主教;19世纪初,新教开始传入中国。从基督教传入中国到现在,已有十几个世纪。在这十几个世纪中,基督教与中国文化产生了多次的碰撞,但始终没有真正进入中国主流学术文化界的视野。由于历史的原因,在20世纪的一段时间里,基督教在中国常常被视为帝国主义侵华的工具或反科学、反理性的迷信而遭到抵制。

改革开放以来,随着我国宗教政策的落实和国际文化交流的不断深入,人们对基督教的认识也发生了改变。从20世纪80年代末开始,基督教在中国的思想文化界引起了越来越多人的关注。近年来,许多大学成立了宗教系和基督教研究所。

在这种形势下,为了满足中国学人了解和研究基督教的需要,我们推出了这套“基督教文化译丛”。这套译丛旨在从学术的角度对基督教及其对文化的影响进行全面的介绍。基督教的中心信息是什么?基督教的典籍《圣经》是如何形成的?基督教的基本教义是什么?基督教在历史中经历了哪些发展阶段?基督教对人类文化产生过什么样的影响?基督教为什么能产生如此大的影响?这些问题不仅仅是基督教学者研究的问题,也是许多普通文化人关心的问题。这套译丛有两个侧重点:一方面,它将从基督教的典籍《圣经》、基督教的核心人物耶稣基督、基督教的历史、基督教的教义、基督教的神学思想等方面对基督教进行尽可能全面的介绍;另一方面,它将着力于体现基督教与文化的关系,其中包括基督教对西方哲学、文学、伦理学、艺术、教育、法律等方面的影响。

我们力求选择各个领域中有影响的学术著作,使它们能够较为深刻地体现基督教信仰的本质,较为全面地展现基督教文化的精髓。为了满足更多读者的需要,译丛尽可能选择具有较强可读性、能被一般受过教育的读者所理解的著作。我们相信,这套译丛能帮助中国学人更深入地了解基督教及其对人类文化的深刻影响。

游冠辉 孙毅

2003年7月于北京

## 序 言

世人都遵循塑造他们身份的故事而行事为人。我们当中自称为基督徒的人，则受到基督教故事的陶冶。然而，基督教故事包含的内容，远远超过纯粹圣经的叙事。对于大多数基督徒来说，圣经叙事，以及传达圣经叙事的个别故事、诗篇、信件与其他文学作品，都具有某种至高无上的地位。我们的元叙事(metanarrative, 对于圣经叙事的研究)就是，上帝在创造与救赎中与他百姓同行的主导故事。基督徒就是这种人，他们在这个故事里找到他们所认同的，并且要活出这故事所表达的真实异象。不幸的是，太多基督徒对于上帝在圣经结束后作在他百姓——也就是教会的后续工作，几乎完全一无所知。本书的目的就是想要弥补基督徒对于这个故事的认知落差。这个落差开始于新约末尾及使徒生平与事工的结束时期，延续到现代的基督教。在这二千年中，上帝如何引导他的百姓认识真理呢？信仰寻求对上帝的理解——这就是神学。

信仰寻求理解：二千年来，基督徒一直为这个任务努力奋斗，想要完成这个任务。许多现代基督徒对于在教会历史里发掘真理的叙事几乎完全无知，即使他们身为耶稣基督信徒的个人故事，深受这个叙事的影响。我们的情况就像不知道自己家世，亦即自己家族渊源或者身份的人，而且情况只怕比这更严重。我们比较像想要作个好公民，但对于国家的历史，包括创建、战争、英雄、原则与领袖的认识很少，或是完全一无所知。

作为活出基督生命的基督徒与作为国家的良好公民很相似。这需要了解在各种不同的文化与时代中决定跟从基督并作他门徒之人的故事。我希望本书，借着满足读者对于这个故事——基督教信仰的故事——的部分需要，可以对于他们的门徒身份与自我认知有所帮助。我也希望，并且祷告，这本书能够坚固耶稣基督的普世教会，普世教会亟需恢复一种归属感，就是归属于千百年来上帝在他百姓

身上工作这伟大的故事。

本书的观念是从我在伯特利神学院(明尼苏达州圣保罗市)教了十五年“教父与改教者:基督教神学故事”的课程蜕变出来。我看过许多关于基督教思想的优良书籍,但是其中并没有完全适合我以及我学生的著作。我们只好就着所能找到的凑合着用,但总觉得另有一些别的需要。我跟朋友、同事,以及当时 IVP 出版社的资深编辑克莱帕(Rodney Clapp)谈过之后,这本书的整体概念与大纲就发展出来,最后终于实现。

本书的篇章,大部分是根据我多次上课的内容,但在 1997 年秋天,伯特利神学院董事慷慨让我休假之前,以及休假期间,我把许多研究成果加在上面。我要感谢我的朋友与合著者,葛伦斯(Stanley J. Grenz),在我酝酿本书与开始写作时给我的鼓励与建议。我也要衷心感谢编辑克莱帕,当我开始写作时,给我很大的自由、支持与建议。伯特利学院校友会提供一大笔赠款,购买整套的教父著作,对于我的研究与前几章的写作重要无比。我非常感谢校友会的支持,我的爱妻 Becky 与爱女 Amanda 和 Sonja 给我的爱心与谅解,在整整好几个月当中,我几乎完全关锁在家里办公桌的文字处理器上,埋头苦干。她们在我需要的时候给我空间,又在我需要的时候鼓励我继续努力。

最重要的是要感谢,在德州休斯敦 Rice University 博士班的指导教授与宗教研究系主任尼尔森博士(Niels C. Nielsen),甚至在我毕业,与他退休后,他仍旧是我的老师、典范与朋友。我看他就像父亲一样,毫无疑问,他是我一生中最亲爱、最重要的人,我在身为基督教学者方面,有良好与正面的成就,大部分都要归功于他。

# 目 录

序言 .....	( 1 )
引言 讲述基督教神学的故事 .....	( 1 )

## 第一部分 序幕 2 世纪基督教思想的冲突

<b>第一章 三个制造混乱的异端</b> .....	(17)
诺斯替主义 .....	(17)
孟他努主义 .....	(20)
塞尔修斯 .....	(22)
诺斯替主义神学 .....	(25)
早期基督教对诺斯替主义的回应 .....	(28)
<b>第二章 使徒教训的回声</b> .....	(30)
罗马的克莱门特 .....	(32)
《十二使徒遗训》 .....	(34)
安提阿的伊格纳修 .....	(36)
波利卡普 .....	(38)
《巴拿巴书》 .....	(39)
《黑马牧人书》 .....	(40)
使徒后教父的意义 .....	(43)
<b>第三章 护教者为信仰辩护</b> .....	(44)
希腊哲学 .....	(45)
护教者的思想范畴 .....	(47)
查士丁 .....	(49)
雅典的阿萨纳戈拉斯 .....	(52)
安提阿的提阿非罗 .....	(54)
护教家留下的双重遗产 .....	(56)

<b>第四章 爱任纽智抗异端</b> .....	(58)
爱任纽的生平与事迹 .....	(58)
爱任纽对诺斯替主义的驳斥 .....	(61)
爱任纽的救赎理论 .....	(64)

## 第二部分 换场 3世纪神学的张力与转变

<b>第五章 北非思想家站在哲学天平的两端</b> .....	(76)
克莱门特的生平与事迹 .....	(77)
克莱门特与希腊哲学 .....	(79)
“真正的诺斯替主义” .....	(80)
德尔图良的生平与事迹 .....	(83)
德尔图良的神学 .....	(85)
德尔图良论三位一体 .....	(87)
<b>第六章 奥利金留下令人头痛的遗产</b> .....	(92)
奥利金的生平与事迹 .....	(93)
奥利金论信仰与理性 .....	(97)
奥利金的寓意解经 .....	(99)
奥利金的神论 .....	(101)
奥利金的逻各斯观念 .....	(102)
奥利金的救恩论及其遗产 .....	(105)
<b>第七章 西普里安力倡救恩与教会合一</b> .....	(107)
西普里安的重要性 .....	(107)
西普里安的生平与事迹 .....	(109)
迦太基会议 .....	(111)
西普里安的救恩论 .....	(112)
西普里安的教会合一观 .....	(115)
西普里安留下的遗产 .....	(117)
<b>第八章 基督教会采取联合行动</b> .....	(119)
主教的角色 .....	(120)
使徒信经 .....	(124)



基督教正典的形成·····	(126)
---------------	-------

### 第三部分 转折 三位一体之争

<b>第九章 基督的神性之争</b> ·····	(138)
亚历山大的阿里乌·····	(138)
亚历山大·····	(141)
阿里乌主义·····	(142)
亚历山大对阿里乌的回应·····	(144)
<b>第十章 尼西亚信经的确立</b> ·····	(149)
尼西亚公会议·····	(149)
尼西亚信经·····	(152)
基督教全体大会·····	(155)
<b>第十一章 阿塔那修顽强捍卫“本体相同”说</b> ·····	(160)
阿塔那修的生平与事迹·····	(160)
阿塔那修的神学·····	(168)
<b>第十二章 卡帕多西亚教父确立“三位一体”教义</b> ·····	(174)
卡帕多西亚教父的贡献·····	(175)
凯撒利亚的巴西尔·····	(177)
纳西盎的格列高利·····	(179)
尼撒的格列高利·····	(180)
巴西尔的神学·····	(182)
二位格列高利的神学·····	(189)
卡帕多西亚教父的神学遗产·····	(197)
君士坦丁堡公会议·····	(198)

### 第四部分 插曲 基督位格之争

<b>第十三章 安提阿学派与亚历山大学派之争</b> ·····	(207)
字面解经与寓意解经之争·····	(208)
对救恩看法不一·····	(210)